

Ajuts de la Institució
de les Lletres Catalanes
a persones físiques i entitats sense
finalitat de lucre 2006



Continguts

1. Ajuts a la Creació
2. Ajuts a la Creació i ampliació de pàgines web
3. Ajuts a la traducció al català per a traductors
4. Ajuts a la investigació
5. Ajuts a entitats sense finalitat de lucre per a activitats de promoció i difusió de la literatura catalana

I. Creació literària

30 ajuts. Quantitat total concedida: 210.000 €

(autor, títol, gènere)

- Josep Albanell Tortades, *Lo fiscorner del Segre* (narrativa)
- Teresa Amat Canals, *Postals de l'Havana* (prosa)
- Rosina Ballester Figueras, *Poetria* (poesia)
- Mònica Batet Boada, *Potser mentides* (narrativa)
- Carles Batlle Jordà, *Trànsits* (teatre)
- Francesc Bombí-Vilaseca, *El laberint del rodamón* (poesia)
- Lolita Bosch Sans, *La família del meu pare* (narrativa)
- Núria Cadenas i Alabèrnia, *El Sud. Una principatina a l'extrem de la nació* (prosa)
- Carles Decors Alfonso, *El soroll del petit rèptil* (narrativa)
- Josep-Francesc Delgado Mercader, *A través de les nits blanques* (prosa)
- Xavier Febrés Verdú, *Nits de lluna a Rio* (narrativa)
- Jordi Font Agustí, *Tecnoburg* (narrativa)
- Marcel Ferrer Vilarós, *(1939-1963)* (teatre musical)
- Albert Grabulosa Reixach *Olot 07/02/1939* (narrativa)
- Jordi Joan Baños, *Destarotar* (poesia)
- Josep Lorman Roig, *Mar de plàstic* (narrativa)
- Antoni Martí Monterde, *El far de Londstrup* (prosa)
- Albert Mestres Emilió, *Comèdia* (poesia)
- Lluís Muntada Vendrell, *La llinda* (poesia)
- Josep Navarro Santaaulàlia, *Última fuga* (narrativa)
- Miquel Pairoli i Sarrià, *Cera* (narrativa)
- Òscar Palazón Ferré, *Autoretrats* (narrativa)
- Agustí Pons Mir, *Pont de Vallcarca* (prosa)
- Toni Sala Isern, *Catalunya 2006* (narrativa)
- Josep San Martín Boncompte, *Memòria d'exilis i retorns* (prosa)
- Cèlia Sánchez Mustich, *La taula del mig* (poesia)
- Carles M. Sanuy i Bescós, *En construcció* (poesia)
- Marc Soler Piquer, *Els fars de Catalunya. Un viatge sentimental* (prosa)
- Víctor Sunyol Costa, *No On* (poesia)
- Enric Virgili Carbonell, *Betum* (narrativa)

2. Creació i ampliació de pàgines web sobre literatura catalana 13 ajuts concedits. Quantitat total concedida: 47.900 €

(*autoria, títol o adreça*)

- Associació Casa de l'Est
Veus d'escriptors
- Lluís Rius Oliva
Versal
- Anna Aguiló i Miquel
Pàgina web Espais Escrits
- Ramon Torrents Rappard
Sobre Joan Sales
- Glòria Bordons de Porrata-Doria
Viu la poesia
- Ester Xargay Melero
Obreshíbrides
- Fundació Privada Manuel de Pedrolo
Sobre Manuel de Pedrolo
- Institut Ramon Muntaner
www.cidimulet.cat
- Joan Ducròs Marsol
Corpus Literari Ciutat Barcelona (ampliació)
- Dora Ramon Cabot
Sobre la Fundació Francesc Pujols
- Centre d'Estudis Lingüístics i Literaris de les comarques centrals dels PPCC
Beabà. Literatura de les comarques centrals dels PPCC
- Noemi Susanna Bagés Fortacín
www.noemibages.cat
- Institut d'Estudis del Baix Cinca
Difusió llengua i literatura catalana a la Franja

3. Traducció al català per a traductors

II ajuts. Quantitat total concedida: 26.568 €

(traductor, títol i autor, llengua d'origen)

- Jordi Ardanuy López, *Antologia de poemes* de Nuno Júdice, del portuguès de la llengua portuguesa
- Francesc Gelonch i Bosch, *El càntir del llac de sal. 21 poetes romanesos*, de la llengua romanesa
- M. Montserrat Guàrdia Rúbies, *El món clàssic de Sophia de Mello*, de Breyner Andresen, de la llengua portuguesa
- Josefa Iglesias Ferrer, *Mals de cap* de Fran Alonso, de la llengua gallega
- Yael Sylvie Langella-Klepov, *Elogi de la desobediència* de Rony Brauman-Eyal Sivan, de la llengua francesa
- Rubén Josep Montañés Gómez, *Loxandra* de Maria Iordanidou, de la llengua grega
- Elisabet Ràfols i Sagués, *Hipàtia o la memòria dels homes* de Pan Bouyoucas, de la llengua francesa
- Anna Soler Horta, *Poemes, cartes i cançons de Bertolt Brecht*, de l'alemany
- Montse Vancells Flotats, *Memòries d'una doctora* de Nawal El-Saadawi, de la llengua anglesa
- Helena Vidal Fernández, *La Bíblia Txuktxi o el darrer xaman* de Iuri Rytkeu, de la llengua russa
- Laia Villegas Torras, *Les estrofes del Samkhya* d'Ishvara Krishna, de la llengua sànscrita

4. Investigació

16 projectes, 18 investigadors. Quantitat total concedida: 42.400 €

(autor, títol)

- Eusebi Ayensa i Prat i Francesc Foguet i Boreu, *Projecte d'edició del corpus bibliogràfic i de dues antologies d'articles d'opinió i de crítica literària de Maria Àngels Anglada*
- Francesc Canosa Farran, Enric Vila Delclòs, *Francesc Pujols: ideòleg del periodisme català*
- Margarida Codina Carbonell, *Els temes de la poesia de Màrius Sampere*
- Immaculada Farré i Vilalta, *Epistolari d'Apel·les Mestres. Correspondència amb Lluís Via (1900-1936)*
- Montserrat Franquesa Gòdia, *Literatura clàssica en català al segle XX: les traduccions de la Fundació Bernat Metge*
- Jordi Galves i Pasqual, *Quim Monzó, la forja d'un escriptor*
- Rui Miguel Gomes de Amorim, *Per una nova faula de Joan Brossa*
- Isabel Graña Zapata, *Maria Mayol i el Foment de Cultura de la Dona*
- Julià Guillamon i Mota, *Literatures de l'exili. Rastres*
- Guillem Molla Rodríguez, *Ramon Esquerra i la crítica comparatista dels anys trenta. Adequació d'un mètode prefixat en un pensament particular*
- Caterina Mercè Picornell Belenguer, *El col·lectiu Trencavel i els discursos crítics sobre la literatura de consum en català. Estudi i antologia de textos*
- M. Neus Real Mercadal, *Aurora Bertrana, periodista dels anys vint i trenta*
- Joan Ramon Resina i Bertran, *Impossible Transit: Seduction of the Object in Albert Sánchez Piñol's Cold Skin;*
- Vicent Salvador Liern, *Estudi preparatori per a una edició crítica de l'obra de Vicent Andrés Estellés*
- Ramon Salvo Torres, Carles Sindreu: poeta i publicista (1928-1939). *De les radiacions als primers poemes visuals*
- Margalida Tomàs Vidal, *La trajectòria intel·lectual de Marià Aguiló. Els anys de formació*

5. Entitats sense finalitat de lucre per a activitats de promoció i difusió de la literatura catalana

47 ajuts concedits. Quantitat total concedida: 321.132 €

(entitat, projecte)

ACV Tirant lo Blanc
Creuallibres

Agrupació Borrianenca de Cultura
Dissabtes literaris

Amics de Verdaguer de Folgueroles
Festa Verdaguer 2006

Associació Amics de la Poesia del Casc Antic
Promoció de la Cultura Popular Catalana

Associació Amics de Pedra i Sang
Lectures dramatitzades, conferències, rutes literàries

Associació Col·legial d'Escriptors de Catalunya
Activitats Culturals de l'Associació Col·legial d'Escriptors de Catalunya

Associació Colomenca de Literatura
Programa d'activitats per al 2006

Associació Cultural Cal Llibre
Llegim en català fent tàndem amb la família i l'escola

Associació Cultural del Matarranya
Publicació dels continguts digitals sobre literatura oral de les comarques de la Franja de Ponent a la pàgina web <http://icfranja.org>

Associació Cultural Fonoll,
Joves Escriptors

Associació Cultural Rels d'Aigua
Associacionisme cultura difondre la llengua i literatura catalanes

Associació de Joves Escriptors en Llengua Catalana
Foment de la literatura entre els joves i promoció de l'obra d'autors joves

Associació de Performers, Artistes i Poetes associats (PAPA)
3r CyberPoem: Mostra de Poètiques Digitals

Associació de Performers, Artistes i Poetes associats (PAPA)
14è Festival de Polipoesia de Barcelona

Associació d'Escriptors en Llengua Catalana
Activitats de tot l'any 2006 destinades a la promoció de la literatura catalana

Associació Internacional de llengua i literatura catalanes
Organització del XIVè Col·loqui de l'AILLC i promoció i difusió de la literatura catalana

Associació Projecte Ele
Activitats de difusió de la literatura 2006

Aula de Poesia de Barcelona,
Organització d'actes literaris (anual) i Jornada de Poesia i Mestissatge

Centre Català de Luxembourg
Conferències literàries 2006

Centre Català del PEN
Programa d'activitats del Pen Català 2006

Centre d'Estudis de la Ribera d'Ebre
3ª Fira del Llibre i de l'Autor Ebrencs

Depoètica
Recitals trimestrals a La Casa Elizalde amb la publicació de quatre llibres a l'any

Espai País Valencià
Promoció i difusió a Catalunya de la literatura catalana realitzada al País Valencià

Espais Escrits
Espais escrits

Foment Cardoní
Edició Butlletí Extraordinari "Cardona oberta"

Fundació Joan Brossa
Activitats literàries de la Fundació Joan Brossa

Fundació Musical ACA (Àrea Creació Acústica)
Solstici d'Estiu 9 - Joves Poetes de la Mediterrània

Fundació Palau
Festival de Poesia i Cançó a Caldes d'Estrac

Fundació Privada Cal Ble
Encontres literaris

Fundació Privada Manuel de Pedrolo
Presentació Fundació davant món universitari, exposició poesia visual i activitats abril-maig

Fundació Universitat Catalana d'Estiu
Cursos de literatura dins el marc de la XXXVIII edició de la Universitat Catalana d'Estiu

Fundació Videoteca dels Països Catalans
Edició i promoció del documental "Manuel de Pedrolo, amb el temps obert" en format DVD

Fundació Videoteca dels Països Catalans
Edició i promoció del documental "Miquel Martí i Pol, el compromís amb la vida" en format DVD

Fundació Videoteca dels Països Catalans
Edició i promoció del documental "Joan Perucho, l'art de tancar els ulls" en format DVD

G.A.C. Guionistes Associats de Catalunya
Manteniment de l'Associació (Serveis jurídics i laborals)

G.A.C. Guionistes Associats de Catalunya
Participació del G.A.C. al Mida 2006

Grup d'Estudis de Llengua i Literatura de Ponent i del Pirineu
XIII Trobada d'Escriptors al Pirineu/III Rencontre Intercultural (Bellver de Cerdanya)

k poetika: eskamot kuktural
kinzena poetika a Vilafranca del Penedès, del 16 al 28 d'octubre de 2006

Mujeres y Letras,
Mirades poètiques al s.XXI

Papers de Versàlia
Activitats de promoció i difusió de les publicacions de "Papers de Versàlia"

Parròquia Sant Medir
Activitats literàries 2006

Penya Joan Santamaria-Agrupació Foment Cultura Catalana
Ampliació dotació econòmica per assolir objectius socials, finançar activitats previstes

Projectes poètics sense títol
Activitats 2006

QUARKpoesia
Activitats de l'Aula de Poesia de la UAB

Ramat de pedres
Programa d'actuacions per a l'any 2006

Societat Narcís Oller
Ruta literària Narcís Oller

Fundació Privada Cal Ble
Un país canviant